

## Vent séminole

Depuis la nuit des temps,  
Les hommes ont cherché des richesses incalculables  
Ils ont creusé pour de l'argent et pour de l'or,  
Et laissé des trous béants  
Et dans le sud, dans les Everglades\*,  
Où l'eau noire roule et l'herbe-scie ondule  
Les aigles volent et les loutres s'amuse  
Sur la terre des Séminoles

**Alors souffle, souffle, vent séminole**  
**Souffle comme si tu ne devais plus jamais souffler**  
**Je t'appelle comme un vieil ami perdu de vue,**  
**Mais je sais qui tu es**  
**Et souffle, souffle depuis l'Okeechobee\***  
**Jusqu'à Micanopy\***  
**Souffle au pays des Séminoles,**  
**Des alligators et des orphies\***

Le progrès est arrivé et a pris son dû,  
Et au nom du contrôle de l'eau,  
Ils ont tracé des plans et drainé la terre,  
Maintenant les Everglades s'assèchent  
Et la dernière fois que j'ai marché dans les marais,  
Je me suis assis sur une souche de cyprès,  
J'ai écouté attentivement et j'ai entendu le fantôme  
D'Osceola\* pleurer

**Alors souffle, souffle, vent séminole**  
**Souffle comme si tu ne devais plus jamais souffler**  
**Je t'appelle comme un vieil ami perdu de vue,**  
**Mais je sais qui tu es**  
**Et souffle, souffle depuis l'Okeechobee**  
**Jusqu'à Micanopy**  
**Souffle au pays des Séminoles,**  
**Des alligators et des orphies**

\**Everglades* : le parc national des Everglades se trouve en Floride. Il est classé patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 1979.

\**Okeechobee* est le nom d'un lac dans les Everglades.

\**Micanopy* (1780-1849) fut l'un des chefs des Séminoles. Une ville de Floride porte son nom.

\**Florida gar* autrement appelé *Lepisosteus platyrhincus* est un poisson, de l'espèce des orphies semble-t-il mais je n'ai pas trouvé de traduction précise en français.

\**Osceola* (1804-1838) était un chef de guerre indien séminole.